

A

6889

Mixson

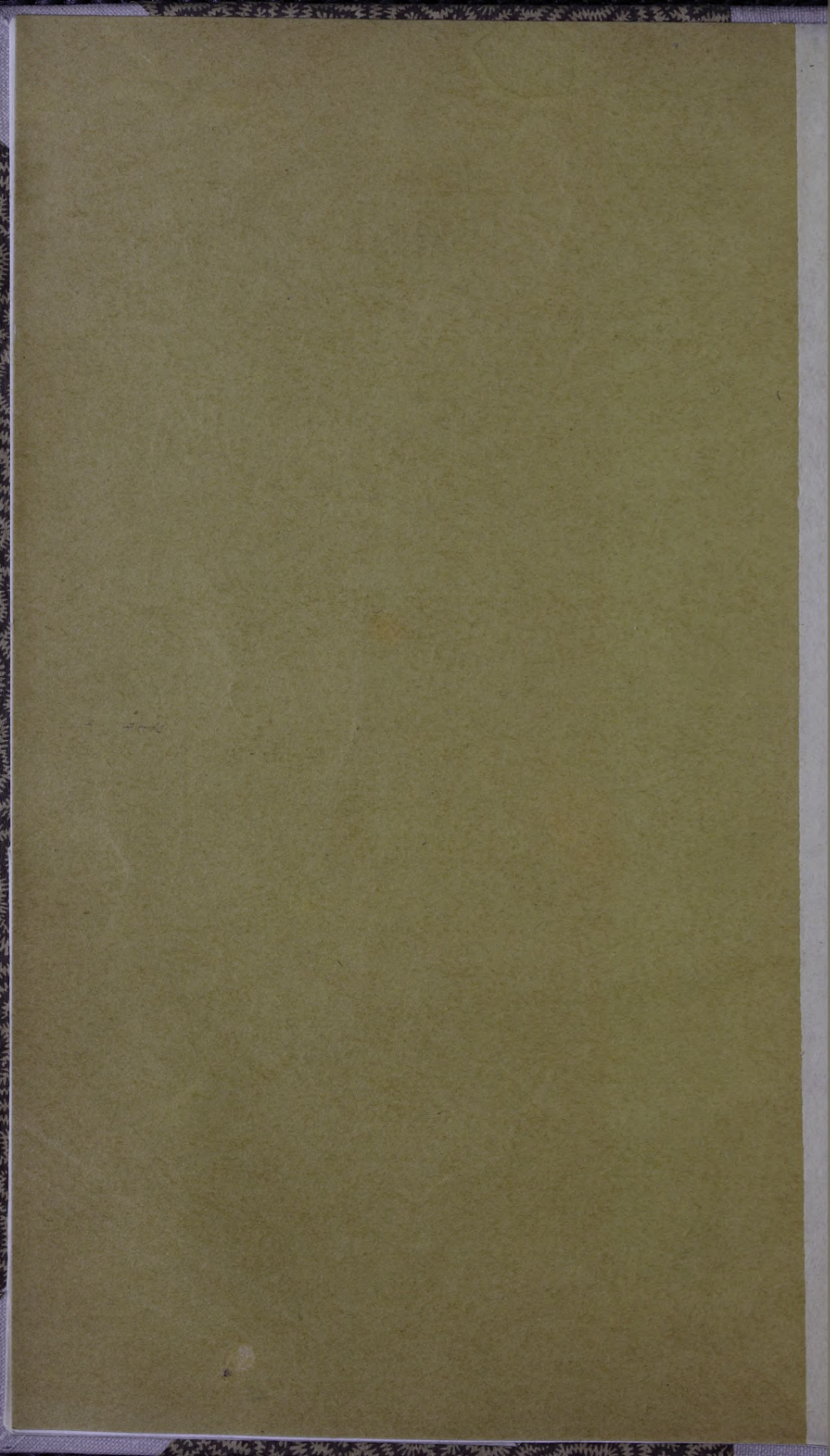
J. RAÏNA

WEHTRAS SEHJA



I. OSOLA APÇAH DIBÂ. ZEHSÏS.

8



L A
—
6889

Wehtras sehja.

~~~~~  
Dsejas

no

J. Raina.

Mesti ir Paulini :  
Brahshat us preekschu weefuki.



1905.

Ugahdajis un rakstos espedis J. Osols, Zehsis.

1955

L. V. B.  
№ \_\_\_\_\_ In. ~~104 829~~

0310022781

28

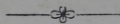
Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 31-го августа 1905 г.





Saule semi ara —  
Arklis sata wara —  
Uswet augschâ semos slahnus,  
Samin semê fenos mahnus;

Wehtra sehllu sehja,  
Eetus weldsi lehja,  
Jaeet ir eewahkt aukas ptauja,  
Jafaro leelâ, negantâ kauja.



# Wehtras sehja.

Arma virosque cano.

- I. Dawafaras pehrfonôs.
  - II. Aizinajums.
  - III. Wahrtus wafâ!
  - IV. Skrejoschas ugunis.
  - V. Sarfanâ gaiſmâ.
-



I.

Pawafaras    ❀   ❀   ❀   ❀  
❀   ❀   ❀   ❀   pehrkonôš.

---

Laufā seemas baḡgā wara.  
Utwiſ safa pawafara.

---

THE  
BIBLIOTHECA  
MUSEI HISTORICO-NATURALIS  
MUSEI HISTORICO-NATURALIS  
MUSEI HISTORICO-NATURALIS



## Swilpojoschs wehjsch.

Swilpojoschs wehjsch,  
Danzojoschs sneegs,  
Kas wineem laufa  
Sawwafu leegs ?

Kofeem no galwam  
Lapas tee rauj,  
Kupenes zefam  
Dreefschâ tee frau; ;

Debef' un semi  
Kopâ tee greefsch,  
Pilsoneem azis  
Slapdranki sweefsch;

Wezakeem torneem  
Juntus tee plehsch,  
Beesafos putekfus  
Projam tee mehfsch;

Ne tos spehj fargi  
Atgainit nost,  
Welti pret wineem  
Sobenus jost;

Welti tos guhstit,  
Welti tos schaut, —  
Wifu, kas fatrupis,  
Wini war graut.

Swilpojoſchs wehſch,  
Danzojochs ſneegs —  
Seedons naht, seedons,  
Kas mums to wairs leegs!

### Seemettehwa ledus pils.

Uſwara, muhſu uſwara!  
Tif ahtra, tif ſpihdofcha!  
Eeels ledus kalns ir atſchkehlees noſt. —  
Lehnam, ilgam, ſenam  
Bij ko grauſt, ko raſt, ko koſt!  
Nu ſahſas kalnu welfchanàs  
Zihnàs un duhkonàs.  
Euhfo, tu ledus pils:  
Jau debefs ir ſils,  
Skaidrs un ſpihdofchs wiſs jums,  
Saulē atgreesufees uſ mums —  
Taws nams ſen ſakurtis,  
Weens gruhdeens — un wiſs buhs ſakritis.  
Uſwara drihs buhs galiga,  
Tif drihſi nebij mums zeriba.

Jau ſprakſt un brakſt,  
Plaiſas weras,  
Schkilas atplihſt un kriht,  
Gals ja ne ſchodeen, tad riht;  
Welas, jau welas,  
Twaiki kuhp un zetās,



Dahrdona dahrd,  
Pehrtons grauj,  
Dawafaras wehtra wifurauj,  
Pehfſchnei wisapfahrt eefleedsas:  
Hoi ho! hoi ho!

Pirmà ta tifai uswara,  
Pirmà ſneega fuſchana — —  
Neſti ir faulini:  
Brahſchat uf preeſſchu weefufi!

### Leelàs wehja plehſchas.

Neſs wilkàm leelàs wehja plehſchas  
Nepazeetigàm fajjam minot,  
Un baltàs fwehlès ſapuhtàm leeſmas  
Saules kraſſni:  
Wahrijàs wehrſme, karſtums faiſa,  
Wisapfahrt uguns dwaſcha gahja — —

Tu fuſis ſneegs, un luhſis ledus,  
Swabadas ſtraumes tek,

Mahſonu blaſſi wetas,  
Un zehlàs uguns dwaſchas wehjiſch, —  
Tas rahwa ſew lihdsi wiſas puhſmas  
Un wiſas wehtras un negaiſus,  
Un augus iſwillka iſ ſemes  
Un wiſus kuſtonus iſ alam.

Mehs pašchi wiſi aiſrauti teekam lihds,  
Warenàm rokam muhs pazet auka,  
Un fahjas aiſrauj ſtraume projam  
Eihdsi, lihdsi.

Troſfnis wiſus zet,  
Wiſbulites zaur ſneega ſegu,  
Sahlites pabahſch iſ ſemes galwu,  
Pumpuri wakâ ſprahgſt  
No neapturami breeſtoſchàm ſulam;  
No tahtlâm ſemem ſinkahrigi  
Putnini ſchurpu ſkreen:

Seedons ir klahſt nudeen!  
Debeſs ir ſils,  
Augſcham pazelſees gaiſmas pils!

---

### Gaiſmas pils.\*)

Iſ tumſas baiſmas,  
Iſ pekles plaiſmas  
Dee deenas gaiſmas  
Pils augſchup ſchwihgo.

Iſ waſcham ſcheltâ,  
Dee ſaules zeltâ,  
Mirdſ ſkaidrâ ſeltâ,  
Dahr tahtlem ſpihgo,

---

\*) Iſ fahdas lugas.



Un stalti — ņpihwi,  
Wisapfahrt brihwi,  
Jaun ņpirgtu dņihwi  
Kà starus stihgo.

Kà mihtàs glaine  
Seed laime, laime, —  
Kà weena ņaime  
Zilweze lihgo.

---

### Peħz ilgàs gūtas.

Duhmi laiņti steepjas  
Dahri juntu galeem  
Dawafaras gaiņa peegurusħi.

Leħni migla lihà,  
Sneegi kuhstot raiņas,  
Dus pa meegu behņi ņtaipa ņarus.

Kruħtis ņmagi zetās,  
Kà peħz ilgàs gūtas,  
Kà peħz ilgàm, ņahpēs zeeņtàm deenam.

Waigōs paņpihđ ņahrtums,  
Luhpas leħni ņmaida,  
Itkà netizot weħl jaunàm weħstim.

Plakņtini tiņ ņmagi,  
Uzis ņaunas gaiņmas,  
Sirdis aiņraduņħas preeka juħtas.

## Wehl faule dus.

Wehl faule dus,  
Bet peleks swihsht jau rihts;  
Tif ilgi, gruhti ir winsch sagaidits —  
Bahls gaischums lehni aishnem mahkonus,  
Wehl faule dus.

Wehl faule dus,  
Bet tumfas baigs jau grimst,  
Kas wifu nakti sitas, firdis rimst,  
Jau schaubas friht, nu atlaid lojektus,  
Kaut faule dus.

Wehl faule dus,  
Bet drihs jau sfanès laufs,  
Drihs zeltees putnini un seedi plauks,  
Tihš selta autòs faule ganixus —  
Wehl faule dus.

---

## Wakar an schodeen.\*)

W a k a r.

Wehtra pahre juhru fauz,  
Mahkonus fopà trauz,  
Aurà, aurà!  
Tumfu un negaisu dweesch,  
Wifu spihdumu dseesch  
Juhras sakà maurà  
Aurà, aurà!

---

\*) Is kahdas lugas.



## Schodeen.

Wehsma pahre juhreu schmahz,  
Mahfonus projam wahz,  
    Klaidà, klaidà;  
Saula pahre lihmeni flihd,  
Mirdsofcha juhrea spihd  
Seegi laimigà smaidà,  
    Uswaras smaidà.

---

## Sihkais laiks.

Schee sihkee laudis, schis sihkais laiks,  
Un wisam pahri schis pelekais twaiks —  
Tur sauzeja bals bes atbalsa suhd,  
Tee sihkà meerà un laimitè truhd.

Tee sawas peerites frunkàs rauz,  
Un dsitdomigi degunus schkauz,  
Tee puhlas firninu dsirkstès puhst,  
Bet fà lai leesmas is plehnes pluhst? . . .

Wiss aispuhsts prom, wiss noslauzits nost!

U! o!

Tà bij! tà bij; ho! tà wairs naw.

Saiks tapis leels, ej laufà, rau!

Twaiks aispuhsts prom, meegs noslauzits nost.

Wairs newar duhmi azis kost.

---

— — — — —  
— — — — —

---

## Pats rahmakais.

Jkweens, i pats rahmakais nemeerâ,  
Dajautâ tam tikai flufumâ,  
Teiz: waj tâ ir labi, waj patihk tew fals ?  
„Ah flufaf, tas mahz mani, flaht jau mans gals,  
Wairs ifturet newar!“ „Tad neturi.“  
„Ja, fo tad mehş waram, mehş, nabagi!“  
„Bet wişî lihds?“ — „tad gan, tad gan,  
— Jau wişas malas no pawaf'ras ffan, —  
J nabagam flifti, i bagatam,  
Mehş wişî ņcho seemu nolahdam.“  
Jkweens, i pats rahmakais nemeerâ,  
Bet runat . . . jau flaji to pahrrunâ.  
Tif wişî lihds — tad gan, tad gan,  
Jau wişas malas no pawaf'ra ffan.

---

## Tà nepaliks.

Tà newar palift — un nepaliks,  
Dar weli zerat, ka straume ņihks,  
Ka uhdeni pahrfrees un aprimņees,  
Un atkal wiş pa wezam ees.  
Eai ledus ziņ ņipris, ziņ ņaiņti mirds,  
Pehz brihwa, pehz dņihwa ilgojas ņirds —  
Tà newar palift, tà nepaliks:  
Eihds paņham pamatam jauns wiş tiks!



## Pawafaras lala wāra.

Dat wiswejee, lihkee behrſi  
Tehrpjas uſkrihtofchi ſafi,  
Keħrkſtoſchi, bet totees ſkati  
Maigas juhtas iſteiz kraukki.

Tee tee paſchi kraukki, kureem  
Darbs gar nahwi tiſ un maitam, —  
Tagad winus ſaldam ſaitam  
Welf uſ dſihwes pawafaru —

Paees laifs — tee kraukki gudri,  
Panems ſew to labo teefu,  
Tad tee knahbs i dſihwo meefu,  
Slawedami pawafaru.

Un tee wejee lihkee behrſi —  
Drihſ teem kauns buhs ſalā tehrpa,  
Nodſeltēs teem matu zehrpa,  
Seħri noħahrſees teem ſari.

Tomeħr tagad lihkee behrſi  
Eihdſi tehrpjas ſpirgti ſafi,  
Gudree kraukki nedriħkſt ſkati  
Preti runat pawafarai.

---

## Wezu laufchu ſtaħſti.

Jr wezu lauku laufchu ſtaħſti:  
Kurā deenā top meſchi braħſti,  
No ta laifa peħz mehneſcha  
Nahſ galiga ſneega kuſchana —

Naht seemas waldibas pehdejs gals,  
 Sabruht wijs winas stingrums un fals:  
 Sneega mirdsofchās pilis gruhst,  
 Sedus zeetoffchāa feenas kuhst;  
 Warenās ehkas, kas muhscheem bij zeltas,  
 Sakriht tif ahtri no faulstareem schkeltas;  
 Waschas, kas tureja sakaltus  
 Strautus un upes un eserus, —  
 Kas wifu dabu fashaudsa,  
 Aufstunis, kas wifu nahweja —  
 Kas norehja sahli un pukites,  
 Kas aisdina strafus un sikhites.  
 Kas brihwajām dseefmam lifa flust,  
 Pascheem dseedatajeem pa fweschatni sust;—  
 Tas tagad beigās nosuhd pats —  
 To greesdamees samak laika rats. — —

\* \* \*

Kā wifu fals bija postijis  
 Laukā un meschā notufis!  
 Kā wifa dsihwa kustona  
 Bij kuhstis un alās eetrehta!  
 Kā bailigi mahjās turejās  
 Katrs sawās schaurakās robeschās!  
 Kā nerunaja, tif ischulsteja ween,  
 Kā drebeja muhscham, nakt' un deen'!



Draugs draugam pahrstahja ustizet,  
Wiſas domas ſew wajadſeja paturet;  
Wisapfahrt bij nodewiba un ſpeegi  
Un nafts un flufums un nahwes meegi...  
Sals tagad beigās noſuhd pats,  
To greeſdamees ſamaſ laika rats!

\* \* \*

Tà muhſcham tas bijis un muhſcham tà buhs —  
Kas domaja to, ka wiſs reis gruhs?  
Kas wiſu grahwa, tas ſagrauts pats,  
Uſ mums ir atgreeſees ſaules ſtats.

\* \* \*

Sals neſaprot ween, ſas notizis —  
Wiſch pats ſawai warai bij tizejis:  
Ka muhſcham tà bijis un paliks ar',  
Ka wehrſtees neſas ne ſpehji, ne war.  
Sals piſti meklè, ſas wainigi:  
Tee buhs gan tee gahjeji — putnini;  
Da piſſehtam, laufeem tee apfahrt ſkreen  
Un ſeedona wehſtis ſludina ween;  
Wiſch leetu un fruſu uſ galwam teem ber,  
Un atpakat dſen tos un ſproſto un ſer. —  
J ſahlites ſemàs ſchkeet wainigas:  
Ka aſnus zaur ſneegu laiduſchas, —  
J dſihwibas ſula, ſas ſaròs ſahpj,  
J kuſtona, ſas iſ alam rahpj;

Wisapfahrt schēet wiſi tiſ dumpneefi,  
Kas kerami, karami, kaujami!

Sals apfardsibu ſteids ſtirinat,  
Eai wiſu, kas dſihws wehl, war ſtindſinat,  
Wiſâ ſemê karastahwoflis,  
Tad ſemê buhs meera miteflis!

\* \* \*

Uf, nejehgâ ſals, wiſch neſaprot,  
Ka wainigs ir laifs, kas ſauli mums dod:

Eaifs peepildijeſ, wiſ mainijeſ,  
Euhf, ſaule, pats pamats ir apgreefeſ.

Ta dſihwina wiſus, ta wainiga,  
Ta wiſus par waroneem padara:

Ka ſalam par ſpihti putnini dſeed,  
Ka ſneegam zauri aſnini eet,

Ka i pats biſlakais drebet beids  
Un lihdi brahkeem zihnâ ſteids —

Bars weſas kâ ſpehka mutulis:  
Nahwe, kur ir taws dſelonis?!

Eaifs peepildijeſ, wiſ pahrwehrteeſ,  
Pats ſaules pamats ir apgreefeſ.

\* \* \*

Schinis deenâs teeſ meſchi brahſti:  
Peepildas wezu ſauſchu ſtahſti —  
Sabruhſ par ſeemu dſihwibas lahſti!



## Paʋafaras wehtra.

Gar wiʋu waʋarpusi putens zelas,  
Paʋr kalneem atnahʋ ledus lausejs wehjiʃh,  
Ka wilnis debessjuhra semjup welas,  
Bruhʋ lejā krahʋdams, neturami spehjiʃh.  
Gaiʋs apʋahrt nodreb druhmā ruhʋonā,  
Pret kraʋtu selga behg un wiʋni ʃehʋelas.  
Kur wehja ʃmagee ʃoki ʃper, tur brahʋʃh,  
Bees, muhʋscheem kaltais ledus wairogs ʃpraʋgst,  
Un wiʋʃni ʃehʋiʃt un luhʋi ʋā stiʋla ʃehʋilas,  
Kad ʃmejot ʃehni jauneem ʃahbazineem  
ʃkreen rihtōs ledu paltēs ʃaʋpaʋrdit.

No wehja brahʋsmas juhra eeʋaujas,  
Ur ʃchalti augʃhā ʃchakʋta bangu ʃchahʋes,  
Pliht wiʋni, putas ʃehʋiʃt un apʋahrt ʃchahʋ,  
Iʋ wiʋnu ʃehʋeltnes kuhʋot iʃʃchaujas  
Seels, duhmains, besweidigs un ʃprausʋoʋʃh,  
Ka ʋalna galwa balteem putu mateem,  
Iʋ mutes garaini, paʋr azim uhdens: —  
Pats juhras wezis galwu pabahʋʃis,  
Tif ʋils un ʋarʋans ʋejs ʋā noplifets,  
No aukʋtuma un duʋmam trihʋedams,  
Tā nosʋaitēes par traʋzekli ʋā pliht,  
Nēweena wahrda newar parunat,  
Bet ʃchpetnā balʋi tikaʋ rehʋ ʋā swehrs,  
Ka wiʋi kraʋti dreb no ʋauʋoneem.  
Bet wehjiʃh tif ʋateem ʋmeekʋeem paʋmejas,

Wehl papehsch wetscha flapjo zefulu  
Un tahlaf drahschas rihbot, smeiot, brasdot,  
Eihds smejas kaiwas spilgteem fleedseeneem,  
Un atraisiteem spahrneem wehtrâ lihgo.

Wehjsch tahlaf drahsch pâr fahpam, smiltim, laufeem,  
Trafs troffnis, weefuls, putekki un nemeers,  
Un moschanâs un farsch un zihnas seko.  
Dahr kuhstreem meera mescheem brahschas wehjsch,  
Un fur winsch usbruhf, wisi kofi dreb;  
Pret flintim, namu jumteem, zits pret zitu,  
Kur furais spehdams, behrsi sareem fleenas,  
Un luhfo peecturetees peelihfstot,  
Eai neapgahstos wehtras nifnumâ,  
Kluhp, pazetas un friht no jauna grabhti  
Un farus staipa luhdsot: — wehtra brahsch,  
Da gaisu pehfschni aissweesch wahrnu baru,  
Uf preefschu gruhshot, ka tàs pahrmetas,  
Un faspurotas neweikli steids glahbtees,  
Kad atkal sweestas, fehrzot aissunkuro.

Schrahz garam sneegs ar juhvas smiltim jaufts.  
Da fauseem sareem drahsch; tee luhst un brakfsch,  
Uif dusmam platos plezus preedes rausta,  
Ur flaitfeem stahweem smuidri islofotees  
No pahrwarigâs brahsmas, galwas krata,  
Kad tumfchee mati azis nofaras.  
Schwihfst atkal garam mutuls putekku,  
Ur rauschanu rauj sfujas, plofas wehjsch,  
Plehfsch fokôs wehjplihfas ar trakâm steigam;  
Waj wisa gada mehslus fagrahbdams,  
Waj raudams semê seemai gultas weku,

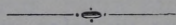


Waj wiſu pahrratidams, wehdinadams  
 Un peefmafuſcho ſeemas iſtabu  
 Zaur zauri iſpuhſdams ar ſwaigu dwaſchu,  
 Eihds paſcham pehdigajam faktinam  
 It wiſu ſmalſi tihri nobersdams,  
 Ka nepaleef ne kriſlits. Skrej un ker,  
 Un wiſur eeſtatas un parauſta,  
 Waj weetâ wiſs, waj ſtipris, jauns un audſejs,  
 Waj junti turas, ehſas, pihlari?  
 Kueſch wahjſch, to ſalausch weenâs drumſtalâs.  
 Un atkal ahrâ brahſch atnemdamees,  
 Wiſgaram tihrumus un eelas mehſch,  
 Beſ ſchehlaſtibas ſoku matus ſufâ,  
 Gruhſch ſneegu noſt, lauſch wezo ledu puſchu,  
 Kâ galdu notrin zeku braujejam,

Jo wehjſch jau zerè paſchu leelo fungu,  
 Kueſch ſatâs ſihda drehbês atwiſès,  
 Kas iſmargotas balteem ſeedu raſſteem  
 Ur ſeltu zaurauſtas un ſmarſchu pilnas.  
 Wehjſch puhſch, lai pihſchus neſſar goda tehrps,  
 Sai ſmalſâs ſurpites naw jamehrz paltès,  
 Sai wezâ dſihwe jauno netraužè,  
 Kas, elpu aiſturot, ſen trihſ un gaida,  
 Eihds atjahs leegâ wehja wehſminâ  
 Uj balta ſirga muhſcham gaiditais,  
 Un muhſcham tehlotais un ſludinatais,  
 Un wiſa remdetajs un peepilditajs: — —  
 Tiſ lehni, leegi kumelſch atſotos,  
 Ka ſahle neleekſees ſem wina ſahjam,  
 Ka ſeedu putekſiſchi nenobirs

No fegas sîhda puſchêu ſſarinam,  
Tam drehbes balta, zaurſpihdiga ſelta,  
Tam pate mihlâ ſaule galwâ mirdſ,  
Tam baltâs rokâs laiſtas meers un laime, —

Tad ſmaids pahre ſemes waigu pahrlidos,  
Tad laiſta ſchalkas fluſi aiſwiſnos,  
Un muhschi apſtahſees, ſas rit beſ ſſaita,  
Laiſs atelſt ees un beigſees wina gaita.





II.

Aizinajums.

---

Nu wiņi lihds, tik wiņi lihds —  
Aust brihwestibas selta riņis

Wiņi sīhki putnini,  
Wiņi lauku stahdini,  
Wiņu semju wahrgdeeni —  
Saweenojatees!

---

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

# Faint, illegible title or header text.

Faint, illegible text in the middle section of the page.



## Sihlites wehsts.

Sihka sihlite wehsti nes,  
Taisni no pašas faulites,  
Dseed weenâ halši dseed:

Seedons jau seed,  
Seedons jau seed!  
Wiseem pret seemu lihdsi buhs eet!

Sihlite sehð us farina gala:  
Nebuhs wairs seemas, nebuhs wairs šala!  
Sihlite sarâ no sara šreen,  
Dseed tiš to weenu, to weenu ween:

Nahšs wiši, nahšs wiši, nahšs!  
Kopâ šahšs, kopâ šahšs,  
Wiši lihds, wiši lihds, wiši lihds!

---

## Laakâ!

Juhs šiškās sihlites,  
Juhs kušlās lapinas,  
Laukā, laukā!  
Smalkee, safee sarini,  
Un pumpurini,  
Un škujinas,

Maja seedites,  
Putni strafđini,  
Jahnu tahrpini,  
Deleſee wihrini,  
Semes ruhſiſchi —  
Laukā, laukā!

Purwa waiwarin, zelees,  
Un ſkumjais behrs  
Wehdini ſareem,  
Klihdini miglu;  
Un leelās azis,  
Utſpihdāt leefmam —  
Laukā, laukā!

Iſ melneem duhmeem,  
Iſ putektu peſlem,  
Iſ apakſchſemes  
Nahſ melni ſtahwi  
Dazeltām galwam,  
Sauz wiſus lihđſi,  
Kā leefma preeſtchā  
Teem ſarkana plandas —  
Laukā, laukā!

Wiſas garās ilgas  
Kluhs peepilditas,  
Wiſas ſchehlās ſehras  
Kluhs remdinatas,  
Mihtā ſaulite ſpihd,  
Tumſchā mahſkonu ſega friht —  
Laukā, laukā!



## Krehflas behrnini.

Zaur preeschu mescheem zauri  
Spihd sposchi fahrtumi,  
Tur mihtà faule skatas,  
Waj gul wehl tihrumi.

Wisapfahrt sneegs un fala  
Un migla tahlumòs,  
Gut tumfà mescha mala, —  
Drihs dsirkstès wisulos.

Nahz ahtraf, ahtraf faule,  
Kahp augstaß debesfs,  
Sche krehflas behrnini schaubas,  
Waj mas tewi sagaidis.

Uf, mastizigee, fo gauschat?  
Luhf meschmala seltà jau miròs,  
Hej! Lejoscho fauli pauschat,  
Eai lez jums lihgsnibà firòs.

---

## Maja feedite.

(Par peeminu Reginai.)

Slais, magis auguminsch,  
Diwi saki spahrnini,  
Pilna balta galwina  
Smarfchas feedeem.

Suhnu fegâ,  
 Tumschu preeschu ehûâ  
 Spahrnini leezas,  
 Smarscha zelas:  
 „Pluhz mani, meitina,  
 „Masu maja seediti,  
 „Spraud pee kruhtim,  
 „Staigâ pa fauliti;  
 „Weenu azumirskliti  
 „Spihdet gaismâ,  
 „Lai tad twihkstot  
 „Nokaras galwina.

### Purwa waiwarinsch.

(Manam Jahnitim.)

Dfeltens, isfaltis,  
 Kails gut tihrelis,  
 Kroplâm eglitem,  
 Duhmu nomalem,  
 Keti ween smildsikas  
 Deendusâ pliwinas.  
 Purwa waiwarinsch,  
 Rahwas dsehrainsch,  
 Notuk ismetees  
 Mûhscham fnausch eereibes;  
 Upfahrt lihkt tusschas smilgas,  
 Tahlumôs kalnus reds,  
 Un wina fenàs ilgas  
 Duhmi un migla fedf.



## Skamjais behrs.

Kuhy balta migla  
Par melneem arumeem,  
Par sakam plawam steepjas,  
Gax meschmateem.  
    Kuhy migla lehni, lehni,  
    Zetas un atpakal kriht,  
    Mirdsofchas lahfas rehni.  
    Ka faules sehjums spihd...  
Up weentuto behrsu purwa  
Debesis migla kaphj,  
Behrs atzetas asi no purwa  
Un skumjas winu grahbj.

---

## Drebofcha firds.

Ka flapji palagi  
Isharti mahkoni,  
Pa garu leetu  
Mirkuschi;  
    Wisapfahrt atmatas-  
    Miglotas, rasotas,  
    Zaur sibku feetu  
    Slazitas.  
Eeen putni pehrklischos;  
Drebot ka tirputos  
Sirds siltu weetu  
Sew wehletos.

---

## Weentala dseefmina.

Masa dseefmina —  
Jahnu spihgainits,  
Sala leefmina;  
Wijs ir frehslâ tihts.  
Tumšchais preedulajs  
Druhmu šapni šnausch.  
Eejâ needulajs  
Klufâ balsi gaušch.

Wilka aztina mirds,  
Bals is taħluma šlan:  
Deg weena weentuka širds,  
Weentuka dseefmina šlan.

---

## Laaka akmens.

No druwas ismests  
Guf ešchmalâ  
Smags peleks akmens:  
„Tu, kâ tad nu tâ?

„Kâ tas ir nahzis?  
„Es ismests? par šo?“  
Wišch lehni sem šewis  
Uoprahto.



„Jf rudsju widus,  
„Kas jautri seš,  
„Met mani ahrâ  
„Un mesčmalâ wet:

„Es rudsus speedis  
„Un leedsis teem diht!  
„Waj nenahkas wairaf  
„No ziteem teem niht?

„Zif firgi mina,  
„Zif šaimneeks pats,  
„Zif isfnahba franki,  
„Zif šabrauza rats!

„Tif mani met ahrâ:  
„Ko tu te nahz?!“  
Ta nesajehds akmens  
Mufka prahts.

Winfch muhsčham tà prahtos  
Tur esčmalâ,  
Eihds šuhnam apaugš  
Dehžgalâ.

\* \* \*

Tu mufka akmens,  
Waj tà eet tew ween?  
Tà tuhštostohus ismet  
Jf katru deen. — —

## Nerima ilgās.

No gultas augšchā ilgās tewi rauj;  
Tu karstām azim aklā tunfā werees.  
Wehl nedseed gaiti, meegs wehl wifu fkauj;  
Pehz drehbem, apawa tu taustot kerees.

Wehl tikko deena gruhtā zihnā fwihst,  
Wifs baigās ehnās fchaubas, — fur lai twerees,  
Kad semes peerē auksta rasa lihst?

Uf, baigo frehflu tu ar fkatu fchfeltu,  
Dahr wifu semi leetu faules feltu!

---

## Čukfchà dwehfele.

Tas faldais mihlas dsehreens  
Tif ilgi kuhsojis,  
Pa garo, karsto nakti  
Ir nowadis:

Met apfahrt jato traufu,  
Tu reibis, ko tu dser?  
Uif loga rihts jau flawwè,  
Ej durwis wer!



## Leelàs azis.

(Manai U. R.)

Dahri mehram leelàs azis,  
Ko juhs ſtatat ſehri-welgas,  
Silas tuſſchas — ſirds waj nodreb —  
Diwas ozeanu ſelgas?

„Mana dwehſle leela juhra,  
„Neaugliga,“ azis ſuhdſas, —  
„Utwerees tu dſelmes awots!  
„Dſihwa uhdens dwehſle luhdſas —  
„Dſihwa uhdens, wehtru, bangu,  
„Kas pahſ malam kauzot ſchlahktu,  
„Kas par manu rahmo muhſchu  
„Eihdſi pehrkonſtrahwai nahktu.

## Nizigà dſihwe.

Schi dſihwe ir tif niziga,  
Tif wehlu winu rokàs turam,  
Un kaut waj dwehſles kwehleem furam,  
Tif maſ ta ſpihd un ſaſilda: —  
Nes winu ſahrda, lai to baro,  
Eai kopu leeſmàs karſtu gaiſmu ſtaro!

## Uf balto jahra.

Sem ſewis fluſi  
Smejas ſtrautini,  
Wiſi uſ weenu puſi  
Tefoſchi;

Da ſahlitem wijas  
Lihgſmas urdſinas,  
Kà baltas dſijas  
Iſſteeptas;

Un zelam teefchi  
Dahri ſkreen tehrzites,  
Kopà turas zeeſchi  
Kà meitenes.

Treerz, tehrſè un iſchalo  
Smalkàm balſitem,  
Meeegu iſ azim ſkalo  
Sahlitem.

Uſ Daugawiku,  
Kas pilna ſeedu tel,  
Wiſi ar ſeedona dſinu  
Gawilès ſel;

Ta dahrgo naſtu  
Nes ſilà juhrinà,  
Putu ſeedeem kraſtu  
Balinà.

Dahr balto juhru  
Kahp kupli mahſoni,  
Raſmibas pilnu puhru  
Dahr ſemi lejofchi.



III.

# Wahrtus wafâ!

---

Lai ir gruht,  
Wajaga speht:  
Stipram buht,  
Ufwaret.

---

1875

John Smith  
New York  
1875

John Smith  
New York  
1875

III

# John Smith

1875

John Smith  
New York  
1875

John Smith  
New York  
1875

John Smith  
New York  
1875

John Smith  
New York  
1875

John Smith  
New York  
1875



## Nahwes sîhmetee.

Wisapfahrt naidâ fastinguschas fejas,  
Uf peerem nahwes pîrkssteem sîhmetas, —  
Tâs mutes sçheepj un sobus nirds un smejâs;  
Eihds faulam naw ne dsîrksstes dsîhwibas.

Tur welti fîrdis degt ar juhtu leesmam,  
Kâ welti ugunsfuru ledû furt,  
Kâ seemu neaisdsiht ar seedondseefmam;

Tur paschas faules wehrsme war tif gurt:  
Tif jaunôs sarôs sçpehj ta dsîhwi burt.

---

## Bel sawas dsîhwes.

Jums pascheem sawas dsîhwes nawa,  
Kas sçpehzigi is eefschas augtu, —  
Nu leefas jums, fa wîfs juhs sçhnaugtu;

Naw lepnuma, neka naw sawa,  
Ko few kâ swaigsni peerê spraustu:  
Jums atleef tif, lai wîsu leelu sçkaustu.

## Godigs liberals.

Winfch ar' reis lihdſi bij, bet atpaſaſ  
Turp atgreesees, fur ſahſàs wina gaita —  
Sihſ-ſihſi teſot — taſts trihsaſtodaſ —  
Da leelzetu, fur druhsma pluhſt beſ ſkaita.

Nu dſihwe teſ tam atkaſ wezo zetu,  
Winfch leelàs dſirnàs lihdſi maſ un maſ,  
Un teiz, ſa uſweift newar ſelta teſu;

Winfch maldus ſmej un ſkafi meeru pauſch,  
Kad fruhtis fluſi paſcha reebums grauſch.

---

## Dwehſele dſità.

Dwehſele dſità,  
Nepeepildamà,  
Kwehlo un ſalkſti  
Neiſſakamas  
Nihleſtibas;

Dwehſele bagatà,  
Tu tiſai ſalkſti,  
ſai tewim buhtu  
Wairaf ſo atdot:  
Domas un juhtas  
Dſitakas atdſimſt,  
Tu winas apſahrt ſaiſi



Ur sawàm dewigàm rofam  
Kà sehflu welganâ semê. —

Tu usnemtos wifas fahpes,  
Kaudatu wifas afaras,  
Bet dsihwes pabehrni  
Nedfird tawu balsi,  
Tif neiffakami mihssto,  
Jf firdsdsitumeem pluhstoscho. —

Weentulâ, meegaina  
Eet pafaule tahlaf,  
Tai netop ne karsti, ne auksti,  
Ta nespehj fajust,  
Ta nespehj domat,  
Ta weenmehrà foto  
Sem juhga stenot.  
Un nepazeetigâ dwehfl'e  
Sarauj faites,  
Ta trauzas us augfchu  
Jf dsitakeem dsitumeem,  
Niknakâs fahpês,  
Negan tâs dusmâs  
Ta mutukeem iswerd  
Eahstus un draudus,  
Kâ semes trihzê  
Eahwu un almenus  
Wulfans.

Bet meegainâ pafaule  
Jf gutas rauta,  
Sit tewi frustâ. —

Dwehfele dšilà,  
Uepeepildamà,  
Kwehlo un falksti  
Ueiffakamas  
Mihlestibas.

### Swans.

Beidsamais fiteens  
Jau noffanejis:  
Swans tahli pahr laufeem  
Ir fkanas lehjis.

Ur wara mehli  
Ir wehsti paudis,  
Sauzis un zehlis  
Uif mescheem laudis.

Wehl sewi notrihfot  
Uodun fkanas,  
Gaiſt ſauzeja balſs  
Beſ minas, beſ swanas.



## Sirdsafinis.

Tu dewi sawas sirdsafinis,  
Ko wifu aptwert un weidot spehji, —  
Ne grauds no tawa naw usdihdšis:  
Tu šausâ akmens laukâ sehji.  
Ees gadi, ņhi augums buhs ismiris,  
Tad leetu un selmeni atnešis wehji:  
Up šako tihrumu ņwešhi waigi  
Brihnotees stahwès — tu dušesi maigi...

## Preekšč ka tu dšeedi?

Preekšč ka tu dšeedi?

Waj pats to šini?

Preekšč ka tee seedi,

Ko plawâ ņhšini?

Tu širdi tos pluhzi,

Tu dwehšlê rahwi,

Suhrstosčo bruhzi

Sew eeplehšt lahwi;

Tu pilnâm rošam

Ver seedus uš eelas,

Ar tawâm širdsmošam

Šaudis leelas.

Nem sahtot, wahrdot  
Kaites wahjam,  
Wehl nes tos pahrdot,  
Waj samin sahjam.

\* \* \*

Uf, seedu fwehlo  
Man audschu audses, —  
Waj tos lai schehlo  
Drecksch jaunàs draudsēs ?

Luhf, manu seedu  
Meitinas leezas, —  
Ko watigi fweedu,  
Kof' rokā sneezas:

Ta puķu krahsas,  
Ta smarschu bauda,  
Ta sawas mahsas  
Sew matōs sprauda;

Tur paspihd fmaidi,  
Tur azs top walga —  
Ko, firds, wehl gaidi ?  
Ta tawa alga.



## Ko fehjejs behdà!

Wehl deen-deenas zauri  
Eihst leetu leeti,  
Mirkst purwà druwas,  
Nihkst safee dseeti.

Wehl deen-deenas zauri  
Brahsch auksti wehji,  
Rauj jauno fehflu,  
Ko tiffko sehji.

Ko fehjejs behdà,  
Eai nahk i sneegi,  
Wifs salà fastingst,  
Wifs aismeeeg leegi.

Tas meegs, ne nahwe —  
Eauj afneem dufu,  
Tee peeaug's spehka  
Un breedis flufu —

Un faules sobi  
Kad ledu graufis,  
Tee faulei preti  
Sew zetu laufis.

---

## Memorandum.

Gaidit juhs gaidijàt ilgi un zerejàt muhschus pehz muhscheem;  
Retu reis prafijàt fo, — tizigi luhdsatees ween.

Gaidit un zeret ir labi, un rahni ir prafit un luhgtees:  
Eabaf ir negaidit dauds, neprafit, neluhgtees — nemt.

## Balfis il miglas.

Schalz wehjsch un satos sarus kut;  
Es ffatos zaur seedoscho sahli,  
Ka muhschigôs twaifôs pilsehta gut,  
Wisapfahrt tai migla tahl-tahli.

Ais pelekàs miglas dobji duhz,  
Kà apspeesti waidi tif druhmi,  
Kà swani dun, fà klandj un ruhj,  
Kà raud . . . bet wisu mahj duhmi.

Eihds kalneem ar wehju tif noskanas flisht  
No pilsehtas trofschneem un waideem,  
Dret sakeem sareem noskanas schkthst,  
Wehjsch ismehtà winas ar smaideem.

Kur waidu atbalfs uf pukitem friht,  
Tàs lehni galwinu loka,

Un rafa silseedu aztinàs spihd:

„Kas juhš bes gala tà mofa ?

„Ko balfs jums tif wahja ? Ko bahlis waigs ?

„Ko azis tif drudschaini raugas ?

„Sche nahkat dufet, sche maurs tif maigs,

„Sche fargam stahw egles tif schmaugas!“

„Mehs nenahkam dufet, nedj atwaku nemt,

„Tif redset reis fauli bes twaifeem,

„Mums tumfu un miglu listens grib lemt

„Schai dšhwê uf muhschigeem laifeem.“

\* \* \*



Schalz wehisch un satos farus kul;  
Es skatos zaur seedoscho sahli,  
Ka beesôs twaifôs pilsehtha gul,  
Wisapfahrt tai migla tahl-tahli.

### Seemas nowakars.

Eedseltenâ, nespighigâ gaismâ  
Saulle seemas nowakarôs aiseet,  
Deenu deenâ weennukigu zeku;  
Garâs naktis staipas schahwadamâs.  
Es tatschu newaru naktis ahtraf padsiht,  
Sauli ilgaf noturet semes wirsfu,  
Semes waigu atgreest faulei preti:  
Dfelt es tif waru juhfu faules ilgas,  
Kurt jums fruchtis farstas dufmu kwehles,  
Dirksteem aissfahrt pusdsijuschâs bruhzes,  
Lai ar nakti juhâs man neapraftu,  
Netizetu tumfas muhscha warai.

## Waronu laiks.

Ilgu pilnas  
Garas deenas  
Weenmut-fehrās  
Wirfnēs seenas,  
Tumschi draudoschas naktis nahf.

Ilgu pilnas  
Klufas dseefmas,  
Nebeidsamas  
Slehptas breefmas —  
Tās tif firdis wehl fajust mahf.

Ijdeenibai  
Ween ir wara —  
To par deewu  
Sewim dara  
Peeluhds, upurus trihsot tai wahf.

Uf, juhs wahrgās  
Bailu firdis!  
Waj neweens wehl  
Neisdfirdis:  
Waronu laiks sawu gaitu fahf.



IV.

# Škrejofčas ugunis.

---

Ugunis sīhmes dod —  
Wisapfahrt atbildi rod.

---

1850

1851

1852

1853

1854

1855

1856

1857

# Journal of the

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



## Skrejofchas ugunis.

Da eelam ſchurp un turp  
Paſpihd uguns un ſkreen,  
Nowelfas ſpihdofcha ſchwihtra;  
Uſleefmo atkal un ſuhd,  
Swana un rati rihb,  
Eaudis nemeerâ baidas:  
Kas ir? waj deg? fur paſpruzis uguns?  
Jeb waj wini nahf?  
Blahſma ſudina debefis,  
Tahlumâ ſkaki fleeds,  
Paſkreen garam bars,  
Tad atkal wiſs ir fluſs  
Un gaida  
Weenâs bailês un uſtraufumâ.  
Bet ugunis ſchaudas ſchurp un turp,  
Uri tur tahli, luhf,  
Uſ pilſehtas nomalem  
Dee paſcha debefs apwahrfna  
Sihzina leefmina paſib,  
Kâ jahnu tahrpinſch;  
Tur wehl, un tur wehl,  
Urweenu wairaf un tahlaf;  
No kalna uſ kalnu dſirkſtes lez,  
Weet-weetumis  
Skrejofchas ugunis,  
Kâ ſaſinâ  
Wiſâ tahlâ tahlumâ,

Kà gaida fo,  
Kà gatavo — —  
Skrejofčas ugunis  
Wisnotufis.

## Kahwi.

„Luhf, farkani kahwi  
„Debefis mahzas,  
„Pausch faru, postu un nahwi!“

Juhs, trihzoſchee nelgas:  
Sen fari ſahzàs,  
Jau bango kà pafaulsjuhru ſelgas.

Ne kahwi tur kaujas,  
Tur ugunis ſpihgo,  
Pa juhsu jumteem jau leesmas ſchaujas.

Juhs gutat un gutat,  
Bet leesmas lihgo;  
Dat nomodà wehl juhs mehles tif futat.

Eai kopà wahzas,  
Eai ſargatees mahzas,  
Eai zirwji ſchwihgo!



## Jau grumbâs debefis peeri rauz.

Jau grumbâs debefis peeri rauz,  
Bet wahjâs firdis pee zeribas fkaujas,  
Tâs patahwibu par drofmi fauz,  
Uf mihligâm wehfmam un brihnumeem fcaujas,  
Tâs mirdfoscheem taurineem pafat trauz,  
Kad grumbâs jau debefis peeri rauz.

---

## Filiftris aprilî.

„Te sneeg un falfst bahrgaf,  
„Te atlaischas, kuhst,  
„Te faule, te putens,  
„Te wehji un fchuhst. —

„Teiz, kas tif te ifnahfs?  
„Kahds buhs tas gals?  
„Waj panahfs fo feedons,  
„Jeb atfal buhs fals?“

Kas ifnahfs? kas data?  
Eai ifnahf kas grib!  
Prom seema, nahf wata,  
Euhf faule kâ fchib!

Eai sneegs nahf, lai leetus,  
Sauz tâ to, waj tâ —  
Zif ilgi sneegs waldîs?  
Ees nefinâ.

Luhf seme pate  
Jau waigu greeſch  
Pret fauli — un seemai  
Teefu ſpreeſch!

---

### Kineeſchu preeſtri.

Dee ſilàm, ſkaidrààm debefim  
Eet faule augſchup, bet iſtahlim,  
Bet iſtahlim tai breeſmas draud,  
Teiz kineeſchu preeſtri, un tauta raud  
Deh3 faules, mihtàs faules.

Deels puhku bars fauli aprihſhot,  
Tad tumiſcha seme palikſhot, —  
Eai labak to ſwezifchu gaiſminâ  
Mehs trihſot ſchaurâ iſtabâ  
Deh3 faules, mihtàs faules.

Eai raudot un luhſot ar waimanam,  
Ka ſirds taptu mihtà teem warmahkam,  
Eai ſolotees muhſcham teem paſlauſt,  
Un turetees rahtni un nepraſit  
Deh3 faules, mihtàs faules. — —

Mehs netizam wairs teem preeſtereem,  
Neds wiſeem teem breeſmigeem baideſteem;  
Tik brihdi tee aptumiſcho fauli, tad gaiſt.—  
Eai muhſcham tautas diwehſele kaiſt  
Deh3 faules, mihtàs faules.

---



## Wezais rupuzis.

Reis dsihwoja wezs-wezs rupuzis,  
Pils tumschakâ faktâ eelihdis;  
Tif ilgi winſch ahrâ nenahza,  
Eihds kurls, mehms, aklis palika,  
Eihds tifa pret wiſu-wiſu weenaldſigs,  
Beſ gala ihdsigs un — ſaprahtigs.  
Tad uſdewa winam, lai uſluhſo,  
Ka wiſur prahtibu eewehro,  
Ka domas un runas un rakſteeni,  
Ka wiſs-wiſs buhtu tif prahtigi,  
Lai wiſs pa wezam paliftu ween,  
Lai rimtos, ſas aplam meklè un ſfreen.  
Un uſtupàs wirſû rupuzis  
Uſ wiſu, ſas garâ bij uſdihdsis,  
Winſch wiſu, ſas dſihws bija, foda noſt  
Un ſamaitaja, ſo neſpehja koſt.  
Zif tahli tas ketnam aiſſneedsa,  
Up winu apſahrt wiſs nonihka.  
Bet aklam tif taufteſt aploks, tas ſchaurſ,  
Winſch neredſ, ſa apſahrt ſalo maurſ,  
Ka maurâ puſes un krukmi ſeed,  
Kurlſ nedſird, ſa tuhſtoſchſahrt ſeedons dſeed.  
Sehni wezi ar ſarineem fairina,  
Winſch newarigs giſti iſſplauda.  
Uſ winu wairſ negreeſch wehribas,  
Tam garam dſihwe aiſſteidsas.

Bet rupuzis ſawelfas niſnumâ,  
Dats ſewî maſſ-maſinſch iſchofurâ,  
Un raujas un raujas, lihds ſakaltis,  
Ja ſakaltis naw wehl, tad notiks tas drihs.

---

### Mehrens wehjînſch.

Dahr upi mehrens wehjînſch puhſch,  
Un lihdsâ ſegâ wîkni zetâs, —  
Ta wehtra naw, ſas aplam gruhsch,  
Ka wîni ſchliht un plihſtot ſchlektas.

Mehs gribam aukas, ſas brahsch,  
Kas wîknuſ fâ wâknuſ gahſch —  
Dahri, pahri!

Dahr upi bahlgans ſpihdums ſkrej,  
Tam ſkati maigi pakat ſehro, —  
Ta ſaule naw, ſas nirbot dej  
Un azis apſchilbinot ſwehro.

Mehs gribam ſauli, ſas ſpeesch,  
Kas meegainâs azis greesch --  
Wâfâ, wâfâ!

---

### Augons.

Sen ſirdis zeefſhot  
Ehdas un ruhgst,  
Tur naidſ un ſchpetnumſ  
Kâ augons tuhſt;



Wifs maigums un mihlums  
Ar gisti ir jaufts,  
Swaigs dšihwes awots  
Jr tefot traufts —

Juhs, juhs tee! Ko gauschat — :  
Kas buhs? Kas nahfs?  
Tif peeluhfojat,  
Kad augons sprahgs.

---

### **Lai nahk, kas nahkdams.**

Schis leelās deenas tew leezinā,  
Ka weens tu wairs nestahwi flajumā,

Up weentulo behrsu isaudsis  
Jauns swaiga fila satokfnis,

Dahr zirtumeem atkal pahrklahjees meschs,  
Uf lauku spirgtu dwašču dwešč.

Zif tahki behrsa galotne reds:  
Wisaplahrt nowadus sakums fedš —

Naw, naw tawas ilgās wihlusčas,  
Naw weltas bijusčas zeesčanas;

Nu dšiki elpu atnemas fruhts:

Lai nahk, kas nahkdams, nefas wairs naw gruhts.

## Jaunais laiks.

Tas jaunais laiks, kas šalkās trihī,  
Tas nenahks, ja laudis to newedis;

Jf weenam ir rokas japeeleef,  
Lai leelais darbs us preekšču teef;

Jf weens lai to uguni kurina,  
Kas wišu pašauli šasilda;

Lai palihds katris to namu zelt,  
Kur ween tif zilwezes laime war selt,

Kur katris ir eezelts šaulitē,  
Ur wišeem kopā gawilē.

Bet jaunais laiks, kas šalkās trihī,  
Tas nenahks, ja laudis to newedis.

---

## Par špihti.

Kur ir ta wara,  
Kas tew šo dara?

Ne muhšam ne duša!

Lai leetus, lai kruša

Tew preti teef dšhti,

Tu trauzees par špihti!

Lai šaltu, waj twihktu,

Wišs apšahrt lai nihktu,

Tu trauzees par špihti —

Kur ir tahda wara,  
Kas tewim šo dara?

---



## Garam!

Garam, garam!  
Naw manim watas,  
Gar mescheem, gar zeemeem —  
Kas man tur datas?

Garam, tif garam!  
Lai nahf, fas nahfdams;  
Da sneegeem, zaur dobem  
Sirgs sprauslo frahfdams.

Garam, tif garam!  
Stahw laine malâ:  
Heijâ! fehð eefschâ!  
Un tahlaf falâ!

Garam, tif garam!  
Tu efi mana,  
Heij! heij! waj dsirdi,  
Kâ swani swana?

Garam, garam!  
Zaur falu, zaur nahwi!  
Heij! preti faram,  
Luhf, kaujas kahwi.

## Þahrpilns mehrs.

Waj wiſas ſchis juhtas,  
Kas fruhtis tà jauzas,  
Kas kuhſo un puto,  
Uſ ahreeni ſprauzas,  
War grahmatâ ſaſpeest,  
War teiſt, fâ tàs ſauzas P

Tàs ſchaudas un rauſtas,  
Tiſ jaudas tàs walddit;  
Aug augumâ breeſtot,  
Sirds traufu grib ſſalddit.  
Sprahgt laukâ un mihlâ  
Scho dſihwi grib ſalddit:

Nem kuhſoſcho ſirdi,  
Nahz laukâ, nahz laudis:  
Kwehl ſejas, mirdſ azis —  
Tàs apſſaus, tàs baudis,  
Tàs muhſchigu ſoplaimi  
Nahſotnei audis.



## Nahk jauna zilts.

Debes un saule  
Un plāšča juhra,  
Slaišas preešes  
Un sahle un smilts —

Un stipra sirds —  
Tās tew eefšch puhra:  
Tew wafara tuwu,  
Tifs gaischs un silts.

Dšeed preešu teem,  
Kam zihna šuhra,  
Duhz tawa juhra,  
Nahk jauna zilts.

---

## Tawa laime.

Tu šawu šajušmu dewi:  
Nahks laiks un mihlēs tewi;  
Un ja tawas azis to neredšes,  
Ja muhšcham ar' tewis nemihlēs: —  
Tu tomehr to darijis efi,  
Tu darbā šawu laimi neši.

## Mahlschigâ faskanâ.

Nefas man newar faitet,  
Nefa es nebaidos,  
Es bojâ neaisfeeschu,  
Kaut ari nobeigtos.

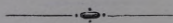
Tai distâ juhreas schalkâ  
Un mescha schnahfschanâ,  
Un wehtras wara balfi  
Es fkanu faskanâ;

Tais mahkonôs, fo weefuls  
Dahr semi wirpâs greeesch,  
Tai straumê schalzu lihdsi,  
Kas putas frastâ sweesch;

Un kad no rihtus wehjinsch  
Eet lehni pastaigat,  
Es wina dwehsmâ laischos  
Juhs mihti sweizinat.

Nahfs wafars, dsists faule  
Un durwis zeeti wehrs:  
Tas sahrtais blahsmas spihdums  
Dee fewis mani twehrs.

Nefas man newar faitet,  
Nefa es nebaidos:  
Es bojâ neaisfeeschu,  
Kaut ari nobeigtos.





V.

# Sarkanâ gaismâ.

---

Garâ, bahrgâ zihnâ  
Mîns leetus lihâ.

---

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to be organized into several lines or paragraphs.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to be organized into several lines or paragraphs.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to be organized into several lines or paragraphs.



### Dleefma\*).

Rokam, wedam un wklam,  
Jaunu zeetokfni zklam.  
Beram wakus, tif beram,  
Kahdu few patwersmi zeram?  
Sitam afmenus, fitam,  
Damat un nams buhs zitam.  
Rokam mehš, pagrabus rokam,  
Paschi wehl eefschâ tur smokam.  
Zehrtam mehš, fokus zehrtam,  
Nedsihwot pascheem pa ehrtam.  
Kalam tif, gruhšcham tif, tehšcham,  
Salkumu, flahpes kad dschšcham?

### Dleefma\*).

Skatat bahlini, skatat mahšas,  
Eaujat, lai rit juhšu asaru lahšas,  
Eaujat, lai rit, us dselscheem lihšt,  
Eai dselschi mihšsti top un rihšt.

U t b a l f s.

Wai, wai muhšu mihštee!

Ko juhšu gaudas tif gaušas?  
Waj juhšu azis jau šaušas?  
Waj asaru lahšu jums ir tikween?  
Daudš gadus jums jaraud buhs wehl ifdeen.

U t b a l f s.

Wai, wai muhšu mihštee!

\*) Is kahdas lugas.

\*\*) Is kahdas lugas.

Schis rokas bij brihwas, nu waschâs kaltas,  
Ašinis drehbes, un bij tif baltas;  
No sofeem dselschu sprahdses mums škan,  
Juhš, brahli, šawas wehl nemanat gan.

U t b a l š s.

Wai, wai muhšu mihtee!

Škatat, mahšinas, škatat brahli,  
Mehs šawus dselšchus nešam tahli;  
Mehs ejam tahli, mehš pahrnahšim —  
Jums zeret, teem drebet istahlim.

U t b a l š s.

Wai, wai muhšu mihtee?

### Zeetuma feenas.

Neredset wairs zilweku sejas,  
Neds kâ tee raud, neds šmejas,  
Neds kâ tee laipni mahj —  
Duhmi wišu klahj.

Kâ wilžeens dahrdot garam aiščahwâs,  
Balts autinšč is loga wehl plandijâs  
Wehl trokšni lehni norimštam dširdi:  
Tu aiščlehdš šawu weentuku širdi.

„Waj neščalž wehl šarôs wehjšč!

„Waj nedreb lapinas!“

Klaul rišbeens tahjšč un špehjšč;  
Kriht durwis zeeti, wišš nodrebas.  
Tu nešš meščâ, aš, neščalž wehjšč,  
Un nedreb lapinas — —  
Tâs zeetuma feenas.



## Laans fapnis.

Maħkonu kalni  
Speeda deenu.  
Dahri pahr walni  
Gar plato feenu  
Een sħzina gaisma,  
Jtin kà sagtos;  
Tumša un baišma  
Walda tais druħmajōs faktōs.

Kweħpuščas ruħtis:  
— Trihs — tšetri plauštī —  
Mirdš feena augštī;  
Mitrums un pelejums nospeesč tur fruħtis.

Garšč galds tur pa widu wiszauri  
Sarkani steepjas:  
Apfahrt tam rehgojas peeži pauri,  
Peežas nejaukas mutes šcheepjas:  
Diwi lapšas, diwi wilki, weens laħzis;  
Ais durwim bars šunu wehl naħzis.

Weens nesčpetnā balsī fleeds,  
Žiti tam pakal speeds:

Tu noseedsees,  
Tu greħkoji,  
Tu atsīhštees,  
Ko dariji!

Suni ais durwim rej,  
Weenā balsī kauz un šmilšt un raudš un šmej:

---

Winfch nekauj mums fost,  
Rauj muhsu upurus nost,  
Eedrihkstas us mums rahtees,  
Sauz pret mums stahtees!  
Winfch baida muhs,  
Ta muhsu wara wehl gruhs!

Tu noseedsees,  
Tu grehkoji,  
Nu atsihstees,  
Ko dariji!  
Eai rauj muhs jods!  
Bahrgs tew buhs fods.

Ja es, es grehkoju pret jums,  
Es teizu, ka sagt ir noseegums,  
Ka nokaut un aplaupit sawu brahli,  
Naw freetni un naw ideali.

Wehl wairaf, — es atsihstos labprahit,  
Es leedsu pat sweschu mantu jums kraht,  
Un kad juhs teizät: meh's godigi pelnam,  
Es atzirtu dusmäs, ka wifs tas welnam.

Es fargatees, wairitees mahziju,  
Es duhschu dewu un zeribu,  
Es teizu, ka fatrupis wifs juhsu ehkä,  
Eai kä par winas stiprumu brehkä.

Es dauds wehl tam lihdsi ko runaju,  
Dat rupsch es tifu un lahdeju;  
Tas aisrahwa daudsus, bet drihs juhs nahzät  
Un kaunuma zehloni projam wahzät.

Nu sodat mani, ja jums tas spehks  
Un ja jums teescham sagt naw grehks,



Wairs neefmu weens, jau isaudsīs ļaunums,  
Breest wišur brihwais dšhwibas ļaunums.

Tu šodat mani, es gaidu jau,  
Bet šo juhs tos pleššat, kas wainigi naw,  
Kā wilki bruškāt šwehriškā garā  
Eeškā meerigi ejoškā barā —

\* \* \*

Te peškšņi wišs šajuka  
Eešk neganta troškņa mutuka :  
Waimanas šopā ar gawilem  
Wisapšahrt tuwu un istahlem.  
Eešmu šastrehgums ušsprahga,  
Pahr wišu gaisma islija.

Ņo šapna es peškšņi uštruhkos —  
Jeb waj es wehl šapņi atrodos ?

Wehl, leekas, špeesch šapņa šlogs — —

Ņē! gais jau šwaigs — jau wakā logs!

### Āil škadriņa loģeem.

Maigā šmarschā kuhst

Silta wehšminka —

Seega atminka

Manim garam pluhst :

Balti seedi lihst

Saldi šmarschāini :

Widū šairigi

Šahrtas luhpas twihst.

Ahtri garam pluhst  
Eegà atmina: —  
Zihnâ — uswara.  
Sapnu ainu guhst.

---

### Swehtwakars.

Dreeksch kam tas wifs ?  
Waj tur fahds prahts ?  
Ko mani listens  
Tà mahz, tà mahz.

Jf katreu brihdi  
Tai gaitâ eet, —  
Kopfch faule lez,  
Eihds faule reet ;

Waj debefs dsidra,  
Waj leetus lihst,  
Waj seedons raifas,  
Waj rudens wihtst ;

Waj wasaras wehrfme  
Kauli falst,  
Waj seemas falâ  
Eihds smaganam falst ;

Waj putekli jauzas  
Un azis grausch,  
Waj zaurwehjsch staigâ,  
Kas lozekkus lausch ;



Jffatru brihdi  
Tāi gaitā eet, —  
Tif atelst un atkal  
Sweedrus leet.

Wehl maš esot šrahdats,  
Tā teeku rahts, —  
Dreekšh kam tas wišs?  
Waj tur kašds prahts?

Lai ešmu beš darba,  
Lai naw šo ehst,  
Waj tagad labak,  
Kad tiffō špehji dwehst?

Es negribu wairs,  
Es neeju lihds,  
Lai weena pate  
Sew mašhina dihz.

Lai škurstens kuhp,  
Ja war weens pats,  
Lai šprauslo krašne,  
Lai ripo rats!

Lai greesčas špole,  
Lai ahmurs kaš,  
Lai wišle wišle  
Un ašmens lai maš.

Es šawas rofas  
Wairs neleeku flahst —  
Šif daudš tee weeni  
Spehš paštrahdat?

Mums schodeen dusa  
Un swehtwakars,  
Eai meesa atgulst  
Un pazetas gars.

Ko listens muhs  
Tà mahz, tà mahz?  
Mehs gribam dsikwot,  
Kà prasa prahts!

Mehs gribam ehst,  
Mehs gribam dsert,  
Un spreest un domat  
Un laini twert.

Stahw maschina meerâ,  
Buhs deefgan ruhft!  
Stahw meerâ! mehs tewis  
Wairs negribam luhgt.

Is rikflem krahsnis  
Ugunis splaus,  
Spehks siksnaš kà dsikšlas  
Dušchu raus.

Stahw meerâ! Tu klaufat,  
Ko prasam mehs,  
To ispildit wifu  
Jums — wjadšs!!



## Topi zeeta doma!

Topi zeeta doma! topi ffanigs wahrds!  
Kà smehdes lafts,  
Kà wara swans.  
Simts kaleju tewi muhscham kal:  
Smageem ahmureem wirsü brahsch  
Dat leelais kalejs posts,  
Un klusafà fori  
Lihfàs, wezigàs mahfas-behdas  
No fahneem paslepus eesit.

Topi zeeta doma!

Topi ffanigs wahrds!

Nofaitis moku fwehlès balts,  
Degts un ruhbits no leesmu schalts;  
Tew plehschas wirsü wehrsmi puhsch,  
Paschà karstumà tewi gruhsch,  
Tewi krahsni faitè un uguni fweesch,  
Tewi simteem atmosferu speesch --  
Topi sobens, kas greesch!

Topi asfa doma!

Topi nifnis wahrds!

Topi flaidrs, lai ruhfa nespehj kost,  
Lai wihrs tewi droschi war fahnòs jost,  
Ka afmens feenas wari zirft,  
Lai tehrauda brunas un waschas irft --

Topi asfa doma,

Topi nifnis wahrds!

## Eela gahjeens.

Sneegs, leetus un frufa,  
Pehrfonti jau grauſ —  
Kur te wairs duſa?  
Augſchâ wiſus rauj.

Da eelam wiſgaram  
Putenis rinkus greeſch,  
Bars pakaf baram  
Zits zitu ſpeesch;

Dee durwin, pee logeem  
Stahwgruhdam pilns fâ bahſts,  
Uj jumteem, uſ ſchogeem  
Noſlahts fâ flahts.

Uj preeſſchu wiſs weſas,  
Duhzot, ſchnahzot drahtſch,  
Putekki ween zetas,  
Kur garam brahtſch.

Spahrnôs wiſi zetas,  
Kâ frauſku bars,  
Melns mahſons pahr upi weſas,  
Upuhſch tos ſeedona gars.



## Pirmee apari.

Kà aisturetas ešas kaflu ſchnauds,  
Un ſirdi ploša neſakamas ſchehlas:  
Tif dauds to kriticſcho, tif dauds, tif dauds,  
Wehl wiku wahtis iſchuhlo ſarkanjehlas.

Nums wehrſmê duſmas twihkſt, ſirds krukſtis klauds,  
No ſmiltim dahrgàs aſins ſaſmelt wehlas,  
Kas mehmâ ſtingumâ pehz ſoga ſauz.

Kà draudot iſdſiſuſchàs azis ſkatas,  
No ſtihwâ ſkata meeſas ſchalkàs kratas.

---

## Dafi!\*)

Zaur tewi jauna deena auſt,  
Duſi pats, tagad duſi!  
Neweenam nebuhs wairs ſehrot un gauſt,  
Tu gahji tumſas waru lauſt, —  
    Kofa guk atkrituſi,  
    Duſi nu duſi!

Juht jaunu deenu elpojot,  
Duſi pats, tagad duſi!  
Eai ilgôs muhſchôs ſew meeru rod,  
Kas wiſeem numſ gaisnu un laimi dod, —  
    Sirds tewim apklusuſi,  
    Duſi nu, duſi!

---

\*) Iſ Pahdas lugas.

## Mahfa warona kapi.

Wisi muhschi mums wiau wahrduš flehps :  
Tee nošweesti semê un fruhtis ſchlehpš,  
Bet fruhts wehl zekas, wehl elkoni ſpeefſčas,  
Un ſkats teem, kà ašmins, pretwarâ greeſčas.

Beš wahrda toš kapâ eeſweeda,  
Ur kašjam wehl ſemi peemina,  
Tu, muhscham toš ſmiltis nošlehptuš ſchſita,  
Kaš ſche par muhſu naškotni fritu.

Tee zelſees, — taħdš ſpeħš newar iſgaiſiš buht :  
Kaš ſkar wiau kapuš, patš ſajuħſmu juht.  
Un zekas kà waronš no kapu weetas,  
Brukt žihnâ, kaut rokaš buhtu tam ſetas.

Toš kapuš, toš kapuš peeminat,  
Kur ſawuš waronuš atſtaħjat,  
Kaħ pagurſt praħtš, kaħ atkriht rokaš, —  
Peeminat ſawu waronu mokaš!



## Tschahfka.

Kad Deewinsch fauli bij radijts,  
Winsch teiza: „nu staigà tu, spihdeklis,  
Un fasildi dsihwo kustonu  
Ar wifu manu radibu.“

Tad faule gabja un fildija,  
Jkweenu mihti apglauda,  
Un wifas firdis tai atwehràs,  
Tàs draudsibâ fildi eedegàs.

Bet tikai tschuhfka weeniga  
Muhshigi auksta palifka,  
Dee dsihwes ta nenem dalibas,  
Ta usgluhnet ween tif nopuhlas.

Tad faulite fapifka breefmigi:  
„Tu muhsham aukstais neleeti,  
Kas fastaps tewi un nofitis,  
Tam dewinus grehkus Deews atlaidis.“

## Nahwes pulks.

Warmahku nafts murgi.

Kluſa, mehma nafts,  
Bahli mehnefs ſaigà,  
Noſlehpums pa laukeem ſtaigà,  
Gluhnot ſchauſmas ſtahw uf wafts.

Tahli noſauz ſweſchada balſs,  
Skan tif baigi, tif ſchehli —  
Ko tu bailès maldees tif wehli?  
Auffti ſweedri — waj draud jau gals?

Sobi klab, drebulſ iſ gultas trauz: —  
Ko ta nafts ir tif breeſnigi mehma?  
Deeſin, waj manim jau ſpreedumu lehma?  
Klau! — waj iſleetà aſins tà fauz?

Breeſnigi mehma nafts,  
Nobahlis mehnefs tiſſo ſaigà;  
Smagi ſofi, — kas runà? — kas flaigà? —  
„Utreebt nahkam: mehſ ahmurs, tu lafts.“

Slepeni ſofi — nahwes pulks —  
Waj tu tas eſi?  
Trihſas un atmaſku neſi?  
Skatà ſpeeduma mehmais tulks.

Ne weeta ſinama, ne laifs,  
Waj ſehdu, waj eju, waj nafts waj deena, —  
Par daudſàm dſihwibam weena —  
Nekad wairs jautrs netaps mans waigs.



Bite, kas dšē, ta mirst —  
Uf ta nefin ne algas, ne baitu,  
Brihwa fajuhšma — aš, manu špaitu! —  
Neezigs rišks es, kas atmešts irst.

Breesmas man deenu, un aš, šhī nafts!  
Drebedams mehnešis saigā,  
Noslehpums pa laukeem staigā,  
Gluhnot šhausmas stahw uf wafts.

### Tomehr.

Jr wahrds — šaufts: „Tomehr,“  
To peeminat,  
Kad wišus jau nomahštus  
Domajat.

Bet nenahšs tas laifs,  
To neredšs,  
Ka šloga šmagums  
Tos nospeest špehs.

Bes špehka rošas  
Teem nenoflihgš,  
Kaut šlahpēs un badā  
Eekšas teem twihšs.

Teem širdis zeetas,  
— War špeest un špeest,  
Tās špeestās, mahštās  
Wehl tomehr breest:

Tām wahrds ir: „Tomehr,“  
To peeminat,  
Kad wīsu jau nomahktu  
Domajat.

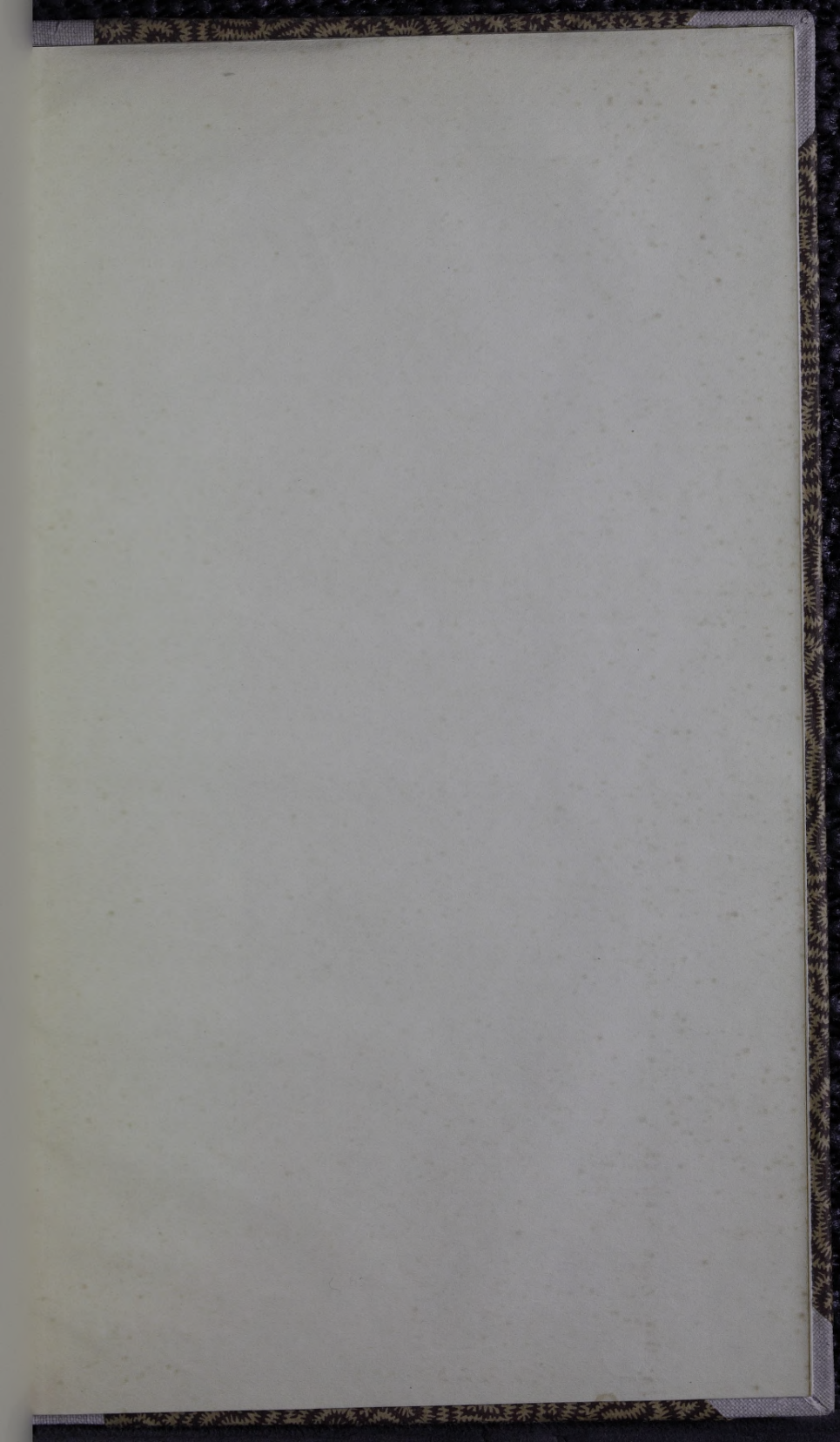
War sibens spert,  
War pehrfons duhkt,  
Tee nekritis zefōs:  
Lai schehlo luhgt.

Tee neleeks kassus,  
Memuhšam nē!  
Lai pahrfahrees kalns  
Tos apdraudē.

Teem wahrds ir „Tomehr,“  
To peeminat,  
Kad wīsus jau beigtus  
Jerejāt.

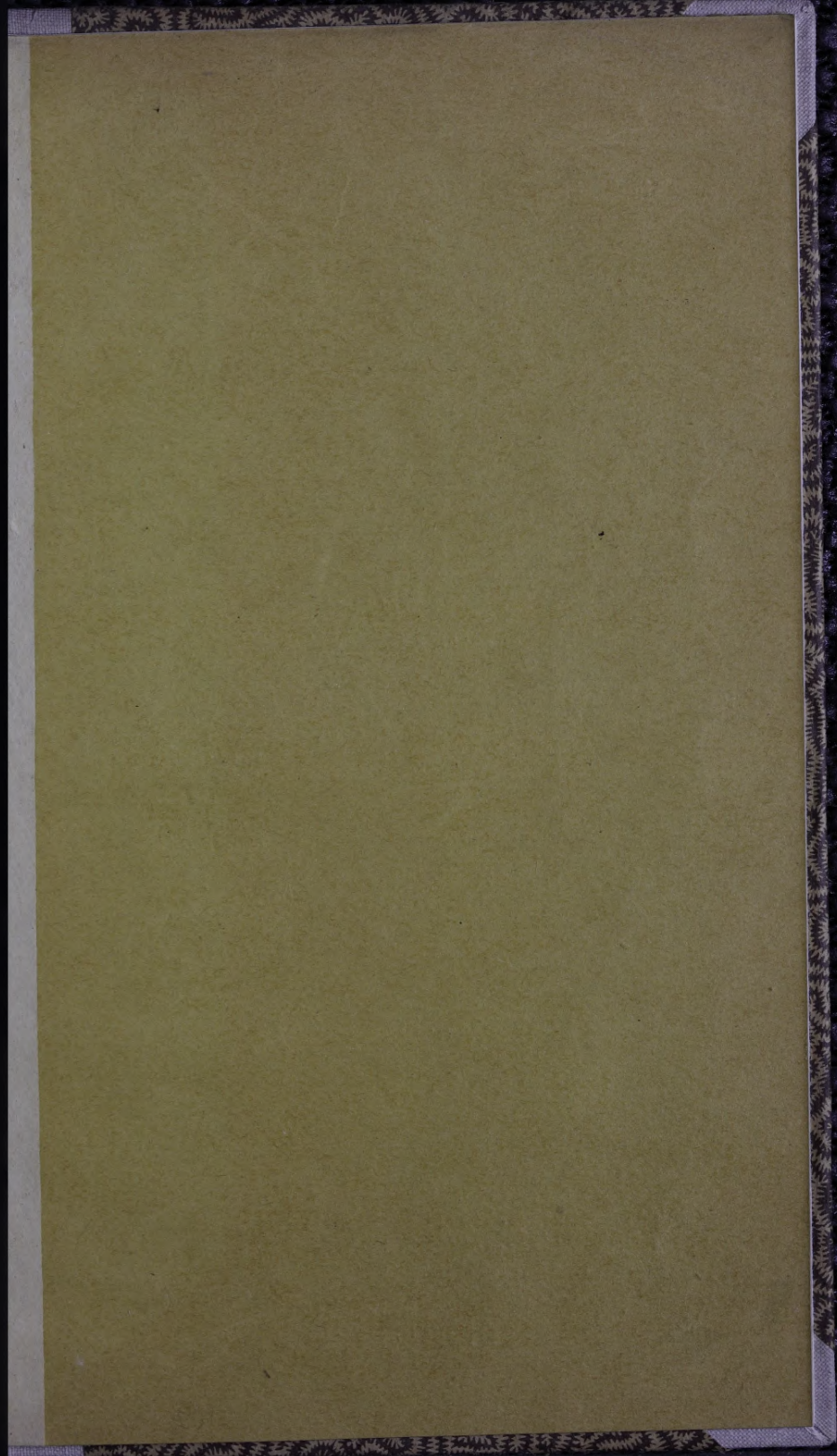






Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and appears to be a list or index of items, possibly related to a collection or inventory.



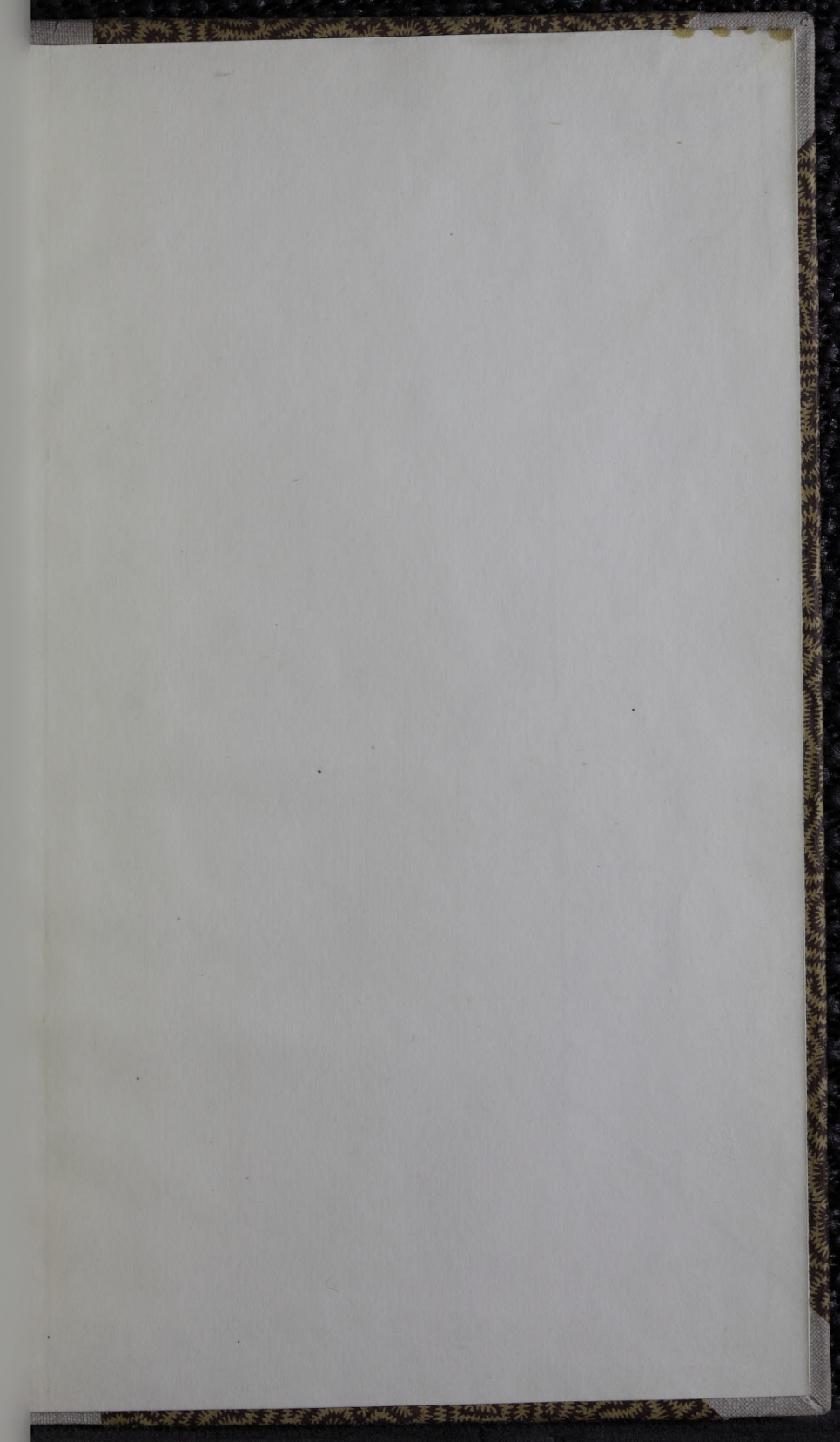


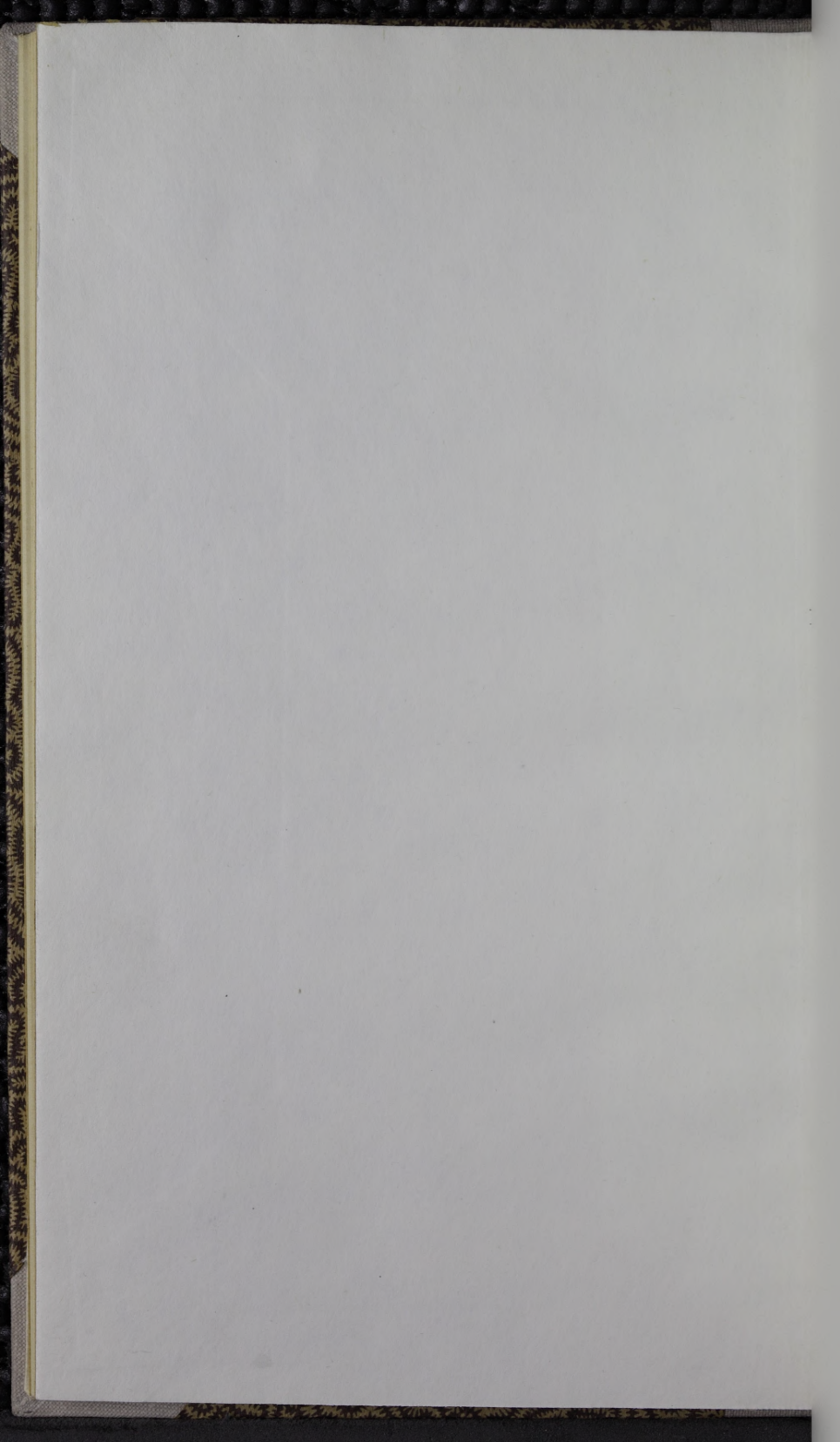
Isnaktuskas un dabujamas wišos grahmatu weikalšs  
 ūahdas grahmatas: 253.

|                                                                  |          |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| Mehrneeku laiſi. Kaudſites Matifa un Reina ūahſis                |          |
| III. isdewums, broſh. . . . .                                    | 140 Kap. |
| glihtā kal. ūehjumā . . . . .                                    | 200 "    |
| greſnā isd. un eefeſj. . . . .                                   | 500 "    |
| Smaidi un aſaras. Kaudſites Matifa ūakopotais latw.              |          |
| dſeju krahhjums, III. isd. ar 800 dſejoleem un 85 dſejneeku      |          |
| gihmetnem glihtā eefeſhjumā . . . . .                            | 350 "    |
| greſnā ūeltitā eefeſhjumā . . . . .                              | 400 "    |
| Jauna Raſſa I.—VII. ūabakee latw. originalrakſti Teodora         |          |
| ūakopojumā, broſh. ā . . . . .                                   | 80 "     |
| greſn. eefeſhjumā . . . . .                                      | 150 "    |
| Kā es brauzu Seemelmeitas Luhpotees. K. ūalbes                   |          |
| poſafa . . . . .                                                 | 25 "     |
| Bruhplenaju wainags. J. Poruka ūahſis . . . . .                  | 25 "     |
| Dſimtbuſhſhanas atzeliſhana Kreewu walſti.                       |          |
| Kaudſites Reina un Matifa, br. . . . .                           | 60 "     |
| glihti eefeets . . . . .                                         | 110 "    |
| Heinriha Heines dſejas labako dſejneeku tulkojumā,               |          |
| ūakopojis U. Bratſhs, br. . . . .                                | 50 "     |
| greſni eef. . . . .                                              | 100 "    |
| Grehzineeka ūirds Ed. Treumana dſejoli, II. papild.              |          |
| isd., broſh. . . . .                                             | 50 "     |
| eefeets . . . . .                                                | 75 "     |
| Latweeſhu dſejas Paſalms. Latw. labako dſejneeku                 |          |
| originaldſejas, Janſhewſla ūakopoj., glihtā eefeſhjumā . . . . . | 200 "    |
| greſnā eefeſhjumā . . . . .                                      | 250 "    |
| Ed. Weidenbauma dſejas, broſh. . . . .                           | 25 "     |
| Zeetumneeka ūapni. K. ūalbes dſjas, II. isd., br. . . . .        | 20 "     |
| Kad ahbeles ūeed. " " II " br. . . . .                           | 25 "     |
| Japanu tautas paſafas. Kult. K. Behreſiniſh, br. . . . .         | 25 "     |
| Mirušhās dwehſeles. U. Gozola, Kult. Wiſulis, br. . . . .        | 75 "     |
| greſnā eef. . . . .                                              | 150 "    |
| Sidraba ūhkidrants. Teiku drama 5 zehl. no Aſpaſijas             |          |
| weenf. isd. . . . .                                              | 50 "     |
| greſnā isd. . . . .                                              | 100 "    |
| Zihnā par badu un tumſibu. Andr. Papahredes ap-                  |          |
| zerejums par tautſainneezibu, br. . . . .                        | 30 "     |
| Par tautas preeſhſtahwibas formam Roſhkowa                       |          |
| Dwehſeles krehſla Aſpaſijas dſejas, eef. . . . .                 | 100 "    |
| Weentulibā. E. Treumana dſejas, br. 50 f., greſnā eef. . . . .   | 100 "    |
| ūanas iſ taħlumeem. K. ūalbes ūahſis, br. . . . .                | 25 "     |
| Rakſneezibas teorija. U. Bratſha I. d. eef. . . . .              | 50 "     |
| Latw. rakſn. hreſtomatija. T. Seiſerta, I. d. eef. . . . .       | 50 "     |
| Wanems Imanta. G. Merkela teika, br. . . . .                     | 25 "     |
| Widſemes ūenatne. G. Merkela. . . . .                            | (darbā). |

Apgahdajis J. Oſols, Behhſis.









LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0310022781